ПРОЧИТАЙТЕ ВНИМАТЕЛЬНО ДАННУЮ ИНСТРУКЦИЮ И СОХРАНИТЕ ЕЕ

Корсет поясничный, низкий/ высокий

ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ ОТ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ

Производитель в лице компании ORTHOSERVICE AG заявляет о своей исключительной ответственности, что это медицинское изделие класса I, и изготовлено в соответствии с требованиями Регламента ЕС 2017/745 (EU MDR). Эти инструкции были подготовлены в соответствии с основополагающими принципами, упомянутыми выше. Они предназначены для обеспечения надлежащего и безопасного использования медицинского изделия.

ТОРГОВЫЕ МАРКИ МАТЕРИАЛОВ

Velcro® - это зарегистрированная торговая марка компании Velcro Industries B.V.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Напряжение, создаваемое изделием не должно сдавливать поврежденные участки кожи или опухоли. Не рекомендуется слишком перетягивать изделие во избежание нежелательного давления на нервные и сосудистые окончания. Рекомендуется одевать изделие на х/б майку во избежание прямого контакта с кожей. В случае возникновения сомнений в применении изделия обратитесь к врачу, физиотерапевту, технику-ортопеду. Ознакомьтесь внимательно с составом изделия, который указан на внутренней этикетке. Не рекомендуется одевать изделие вблизи открытого огня или сильных электромагнитных источников. Не применять при прямом контакте с открытыми ранами.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Это медицинское приспособление должно быть выписано врачом или физиотерапевтом и наложено техником-ортопедом в соответствии с индивидуальными потребностями пациента. Правильное применение изделия необходимо для обеспечения его эффективности.

Все изменения конструкции должны быть назначены врачом/физиотерапевтом/техником-ортопедом. Производитель не несет ответственность в случае ненадлежащего использования изделия. Рекомендуется использовать только для одного пациента, в противном случае производитель снимает с себя всякую ответственность основываясь на требованиях к медицинским изделиям. У гиперчувствительных пациентов при непосредственном контакте с кожей могут появиться покраснение или раздражение. В случае возникновения болевых ощущений, отеков, припухлостей немедленно обратитесь к своему лечащему врачу, и при наличии серьезных последствий проинформировать производителя и компетентные органы в соответствующей стране. Эффективность медицинского изделия будет обеспечена только в случае использования всех его компонентов.

ТАБЛИЦА РАЗМЕРОВ

Арт.	REF.90070				
Размер	S	M	L	XL	XXL
Обхват таза cm	70/85	85/100	100/115	115/130	130/145
Передняя высота шеи cm	16	16	16	16	16
Задняя высота cm	26	26	26	26	26

Цвет: светло-серый

Арт.	REF.90072				
Размер	S	M	L	XL	XXL
Обхват таза cm	70/85	85/100	100/115	115/130	130/145
Передняя высота шеи cm	20	20	20	20	20
Задняя высота cm	31	31	31	31	31

Цвет: светло-серый

УХОД ЗА ИЗДЕЛИЕМ

Не отбеливать — не подвергать химической чистке
не гладить — не сушить в сушилке
Инструкции по мойке: Ручная мойка водой температурой до 30°C и PH-нейтральным мылом. Сушить следует вдали от источников тепла.

Выбрасывать в местах, специально предназначенных для сбора мусора как само изделие, так и любую из составляющих его частей.

ПОКАЗАНИЯ

- Поясничные боли
- Люмбоишиалгия и люмбосакралгия, мышечные контрактуры в области поясничного отдела позвоночника
- Спондилоартроз, дископатия в области поясницы
- Легкие травмы в области пояснично крестцового отдела позвоночника
- Послеоперационный период
- Смещение позвонков поясничного отдела
- Лечение переломов поперечных отростков позвоночника
- Толко Lumbopull72: Поясничный дегенеративный сколиоз
- Толко Lumbopull72: Спондилолистез с поясничным листезом или без.

ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ

На данный момент не известно

ХАРАКТЕРИСТИКА И МАТЕРИАЛЫ

- Двухслойная ткань (внутренний слой из объемной сетки, а внешний из технической ткани): жесткая для обеспечения максимальной плотности, дышащая для максимального комфорта;
- (Эксклюзивная) система последовательных шкивов и ремней для достижения оптимальной стабилизации и максимального натяжения при минимальном усилии: в застегнутом состоянии увеличивает усилие, оказываемое пациентом, и одновременно гарантирует равномерное распределение сил при оптимальной приспособляемости к индивидуальным анатомическим формам;
- **Lumbopull70**: Задние нижние ремни (h = 25 мм)
  Lumbopull72: Верхние задние ремни (h = 38 мм)
- Задняя эластичная вставка (не конструктивная), чтобы защитить спину от контакта с ремнями и позволить применение различных опционных позиций;
- Анатомический и легкий;
- Широкие участки, покрытые застежками на липучках для возможности максимальной регулировки;
- Усиленные паравертебральные опоры;
- Запаянная передняя накладка с ручками для облегчения надевания;
- Дополнительная опция: жесткая пластина для поясницы и каркас для спины.

ПРИЛОЖЕНИЯ

1 (ТОЛЬКО ПРИ ПЕРВОМ НАДЕВАНИИ) Приложите, если предусмотрена, жесткую поясничную пластину, закрепив ее с помощью липучек Velcro® по центру в задней внутренней части корсета (рис. A).
2 Расстегните корсет (убедившись, что система затяжек полностью ослаблена) и временно зафиксируйте концы липучек Velcro® сбоку (рис. B).
3 Расположите корсет таким образом, чтобы внутренний ярлык был повернут вверх, затем наденьте его, хорошо закрепив с помощью центральной застежки на липучках Velcro® (рис. C). Примечание: хорошо натяните его до ограничителя.
4 Убедитесь, что застежка расположена точно по центру.
5 Растяните корсет, натянув систему ремней с помощью концов липучек Velcro® (рис. D) и застегнув их потом на передней полосе липучек (рис. E).

PRZECZYTAJ UWAŻNIE I ZACHOWAJ PONIŻSZĄ INSTRUKCJĘ

Orteza lędźwiowo-krzyzowa/Wysoka Orteza tułowia z opatentowanym systemem pasów dociągowych

DEKLARACJA ZGODNOŚCI

Jako producent, firma ORTHOSERVICE AG oświadcza, na swoją wyłączną odpowiedzialność, że niniejszy wyrób medyczny należy do klasy I i został wyprodukowany zgodnie z wymogami Rozporządzenia UE 2017/745 (MDR). Instrukcje te zostały sporządzone w zastosowaniu wyżej wymienionego rozporządzenia. Mają one na celu zapewnienie prawidłowego i bezpiecznego użytkowania wyrobu medycznego.

ZNAKI HANDLOWE MATERIAŁÓW

Velcro® jest zastrzeżonym znakiem towarowym Velcro Industries B.V.

ZALECENIA DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA

Zaleca się, aby nacisk wywierany przez produkt nie działał na części ciała, które są zranione, opuchnięte lub obrzęknięte. Wskazane jest, aby nie dociskać nadmiernie produktu, by nie powodować miejscowego nadmiernego ciśnienia lub ucisku leżących w tym obszarze nerwów i/lub naczyń krwionośnych.

Zaleca się noszenie bielizny, unikając bezpośredniego kontaktu ze skórą. W razie wątpliwości odnośnie sposobu zastosowania, należy skonsultować się z lekarzem, fizjoterapeutą lub technikiem ortopedą. Należy uważnie przeczytać skład produktu na wewnętrznej etykiecie. Nie zaleca się noszenia produktu w pobliżu otwartych płomieni lub silnych pól elektromagnetycznych. Nie stosować w bezpośrednim kontakcie z otwartymi ranami.

OSTRZEŻENIA

Zaleca się, aby produkt, przeznaczony do wymienionych poniżej wskazań, został przepisany przez lekarza lub fizjoterapeutę i dopasowany przez technika ortopedę, zgodnie z indywidualnymi potrzebami. Aby zapewnić skuteczność produktu, tolerancję i prawidłowe działanie, aplikacja musi być przeprowadzona z najwyższą starannością. Nigdy nie należy zmieniać ustawień dokonanych przez lekarza / fizjoterapeutę / technika ortopedę. Odpowiedzialność producenta nie ma zastosowania w przypadku niewłaściwego użytkowania lub dostosowania. Orteza jest przeznaczona do użytku tylko przez jednego pacjenta; w przeciwnym razie producent zrzeka się wszelkiej odpowiedzialności, opierając się na przepisach rozporządzenia o wyrobach medycznych. U osób nadwrażliwych, bezpośredni kontakt produktu ze skórą może powodować zaczerwienienie lub podrażnienie. W przypadku pojawienia się bólu, obrzęku, opuchlizny lub jakiejkolwiek innej nietypowej reakcji, należy niezwłocznie skonsultować się z lekarzem, a w przypadku problemu szczególnej wagi, należy zgłosić ten fakt producentowi i właściwemu organowi w swoim kraju. Skuteczność ortopedyczna produktu jest gwarantowana tylko przy użyciu wszystkich jego elementów.

NUMER KATALOGOWY / WYMIARY

Kod	REF.90070				
Rozmiar	S	M	L	XL	XXL
Obwód miednicy w cm	70/85	85/100	100/115	115/130	130/145
Wysokość z przodu w cm	16	16	16	16	16
Wysokość z tyłu w cm	26	26	26	26	26

Kolor: brudna biel

Kod	REF.90072				
Rozmiar	S	M	L	XL	XXL
Obwód miednicy w cm	70/85	85/100	100/115	115/130	130/145
Wysokość z przodu w cm	20	20	20	20	20
Wysokość z tyłu w cm	31	31	31	31	31

Kolor: brudna biel

KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

Nie chlorować — Nie prać chemicznie
Nie prasować — Nie suszyć mechanicznie
Instrukcja prania: Prać ręcznie w temperaturze do 30°C przy użyciu neutralnego mydła. Suszyć z daleka od źródła ciepła.

Produktu, ani żadnych jego części, nie wolno utylizować w kanalizacji oraz w pojemnikach domowego użytku

WSKAZANIA

- Lumbago
- Rwa kulszowa
- Zmiany zwyrodnieniowe kręgsłupa, Spondyloartroza i dyskopatie lędźwiowe
- Niewielkie urazy kręgosłupa lędźwiowo krzyżowego i przykurcze przykręgowe odcinka lędźwiowego
- Rehabilitacja pooperacyjna
- Następstwa stabilnych złamań kompresyjnych kręgów lędźwiowych
- Leczenie złamań wyrostków poprzecznych
- Wyłącznie dla Lumbopull72: Skolioza zwyrodnieniowa kręgosłupa lędźwiowego
- Wyłącznie dla Lumbopull72: Spondyloliza z lub bez listezy kręgów

PRZECIWWSKAZANIA

Na chwilę obecną brak znanych przeciwwskazań

WŁAŚCIWOŚCI I MATERIAŁY

- Tkanina mieszana (tkanina 3D po wewnętrznej stronie, specjalna tkanina na zewnątrz): wysoka sztywność zapewniająca możliwie największą stabilizację; oddychające dla największego możliwego komfortu podczas noszenia
- System szeregowo rozmieszczonych pętli i pasów (opatentowany) w celu uzyskania optymalnej stabilizacji i maksymalnego naprężenia przy minimalnym użyciu siły: zamknięcie pasów zwielokrotnia siłę wywieraną przez pacjenta i zapewnia równomierne rozłożenie siły wraz z optymalnym dopasowaniem do indywidualnej anatomii
- **Lumbopull70**: pasy tylne wąskie (h =25 mm)
- **Lumbopull72**: pasy tylne szerokie (h = 38 mm)
- Zamknięcie zwielokrotnia siłę wywieraną przez pacjenta i zapewnia równomierne rozłożenie siły wraz z optymalnym dopasowaniem do indywidualnej anatomii
- Automatyczny system blokujący platanie się pasków po otwarciu
- Elastyczna wkładka z tyłu (nie strukturalna), aby zapobiec kontaktowi pleców z paskami i przymocować różne opcjonalne elementy za pomocą zapięcia Velcro®
- Anatomicznie ukształtowany i łatwy do założenia
- Duża powierzchnia klejąca dla maksymalnego ustawienia opcjonalnie
- Wzmocnienia klamry przykręgowej Lekki
- Przednia nakładka ze wzmocnieniem zgrzewanym od wewnątrz. Z wkładką do wykonania dłoni zakładanie łatwiejsze
- Opcjonalnie: sztywna poduszka lędźwiowa, wysoka lub niska, dla lepszego podparcia lub usztywnienia kręgosłupa

ZASTOSOWANIE

1 (TYLKO ZA PIERWSZYM RAZEM) Jeśli jest to zalecone przez lekarza, przymocuj sztywną podporę lędźwiową do wewnętrznego rzepu Velcro® (rys. A).
2 Rozepnij gorset (upewnij się, że pasy napinające są wyciągnięte do całkowitej długości) i tymczasowo przymocuj końcówki Velcro® do boków (rys. B).
3 Ułóż gorset w taki sposób, aby wewnętrzna metka była skierowana do góry, a zakładając, ściągnij dobrze centralne zapięcia Velcro® (rys. C).
UWAGA: Ściągnij dobrze aż do końca
4 Upewnij się, że centralne zapięcie Velcro® jest umieszczone pośrodku.
5 Napnij gorset, pociągając system szeregowo rozmieszczonych pętli i pasów zakończony zapięciem Velcro® (rys. D) i przymocuj go do rzepu Velcro® z przodu gorsetu (rys. E).).

ПРОЧИТАЙТЕ УВАЖНО ДАНУ ІНСТРУКЦІЮ І ЗБЕРІГАЙТЕ ЇЇ

Низький/високий ортез із натяжними ременями для стабілізації та підтримки поперекового відділу хребта

ДЕКЛАРАЦІЯ ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ ВІД ВИРОБНИКА

Виробник в особі компанії ORTHOSERVICE AG заявляє про свою виняткову відповідальність, що це медичний виріб класу I, та виготовлений відповідно до вимог Регламенту ЄС 2017/745 (EU MDR). Ці інструкції були підготовлені відповідно до основоположних принципів, згаданих вище. Вони призначені для забезпечення належного та безпечного використання медичного виробу.

ТОРГОВІ МАРКИ МАТЕРІАЛІВ

Velcro® – це зареєстрована торгова марка компанії Velcro Industries B.V.

ЗАПОБІЖНІ ЗАХОДИ

Напруга, що створюється виробом, не повинна здавлювати пошкоджені ділянки шкіри або припухлості. Не рекомендується занадто перетягувати виріб, щоб уникнути небажаного тиску на нервові та судинні закінчення. Рекомендується одягати виріб на бавовняну майку, щоб уникнути прямого контакту зі шкірою.

У разі виникнення сумнівів у застосуванні виробу зверніться до лікаря, фізіотерапевта, техніка-ортопеда. Уважно ознайомтеся зі складом виробу, який вказаний на внутрішній етикетці.

Не рекомендується одягати виріб поблизу відкритого вогню або потужних електромагнітних джерел. Не застосовувати при прямому контакті з відкритими ранами.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Цей медичний виріб повинен бути виписаний лікарем або фізіотерапевтом і накладений техніком-ортопедом відповідно до індивідуальних потреб пацієнта. Правильне застосування виробу необхідне для забезпечення його ефективності.

Усі зміни конструкції мають бути призначені лікарем/фізіотерапевтом/техніком-ортопедом. Виробник не несе відповідальності у разі неналежного використання виробу. Рекомендується використовувати тільки для одного пацієнта, інакше виробник знімає з себе будь-яку відповідальність, ґрунтуючись на вимогах до медичних виробів.

У гіперчутливих пацієнтів при безпосередньому контакті зі шкірою можуть виникнути почервоніння або подразнення. У разі виникнення больових відчуттів, набряків, припухлостей негайно зверніться до свого лікаря, і за наявності серйозних наслідків проінформувати виробника та компетентні органи у відповідній країні. Ефективність медичного виробу буде забезпечена лише у разі використання всіх його компонентів.

ТАБЛИЦЯ РОЗМІРІВ

Код	REF.90070				
Розмір	S	M	L	XL	XXL
Окружн. тазу см	70/85	85/100	100/115	115/130	130/145
Передня висота см	16	16	16	16	16
Задня висота см	26	26	26	26	26

Колір: світло-сірий

Код	REF.90072				
Розмір	S	M	L	XL	XXL
Окружн. тазу см	70/85	85/100	100/115	115/130	130/145
Передня висота см	20	20	20	20	20
Задня висота см	31	31	31	31	31

Колір: світло-сірий

ДОГЛЯД ЗА ВИРОБОМ

Не відбілювати — Не піддавати хімічному чищенню
Не гладити — Не сушити в сушильній машинці
Інструкції з прання: Ручне миття водою при температурі до 30 ° C з нейтральним миючим засобом. Сушити слід далеко від джерел тепла.

Не викидайте товар або будь-які його компоненти в навколишнє середовище.

ПОКАЗАННЯ

- Поперекові болі
- Сіднична люмбалгія та поперекова кругалгія
- Спондилоартроз і поперекові дископатії
- Легкі травми в області попереково-крижового відділу хребта та паравертебральні поперекові контрактури
- Післяопераційне відновлення
- Наслідки стабільних компресійних переломів поперекових хребців
- Лікування переломів поперечних відростків хребта
- Тільки Lumbopull72: Поперековий дегенеративний сколіоз
- Тільки Lumbopull72: Спондилолістез з листезією хребців або без.

ПРОТИПОКАЗАННЯ

На даний момент не виявлено

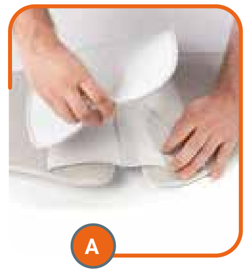
ХАРАКТЕРИСТИКИ ТА МАТЕРІАЛИ

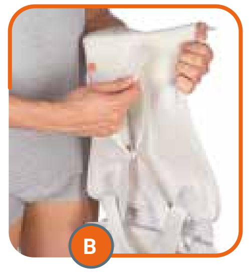
- Двошарова тканина (внутрішній шар з об'ємної сітки, а зовнішній із технічної тканини): висока жорсткість для забезпечення максимальної стабілізації, повітропроникність для максимального комфорту під час носіння;
- Ексклюзивна система послідовних шківів та ременів для досягнення оптимальної стабілізації та максимального натягу при мінімальному зусиллі: у застебнутому стані збільшує зусилля, яке надається пацієнтом, і одночасно гарантує рівномірний розподіл сили з оптимальною адаптацією до індивідуальних анатомічних форм;
- **Lumbopull70**: Висота ременя на спині (h = 25 мм)
  Lumbopull72: Висота ременя на спині (h = 38 мм)
- Автоматична система блокування, щоб запобігти розтягуванню ремінців під час відкриття
- Задня еластична вставка (не структурна), щоб захистити спину від контакту з ременями та закріпити різні додаткові елементи за допомогою застібки Velcro®
- Анатомічної форми та легко одягається;
- Широкі ділянки, покриті застібками на липучках для максимальної фіксації;
- Посилені паравертебральні опори;
- Легкий;
- Запаяна передня накладка з посиленням усередині, з ручками для полегшення надягання;
- Додатково: жорстка поперекова вставка, висока або низька, для покращеної підтримки або опори спини

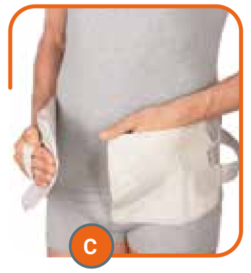
ІНСТРУКЦІЯ ПО ЗАСТОСУВАННЮ

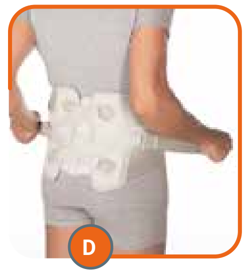
1 (ТІЛЬКИ ПРИ ПЕРШОМУ НАДІВАННІ) За призначенням лікаря прикріпіть жорстку поперекову пластину, закріпивши її за допомогою липучок Velcro® по центру в задній внутрішній частині корсету (мал. A).
2 Розстебніть корсет (переконавшись, що система затяжок повністю ослаблена) і тимчасово зафіксуйте кінці липучок Velcro® збоку (мал. B).
3 Розташуйте корсет таким чином, щоб етикетка на внутрішній стороні була спрямована вгору, потім надягніть його, добре закріпивши за допомогою центральної застібки на липучках Velcro® (мал. C).
Примітка: затягніть корсет.
4 Переконайтеся, що застібка розташована посередині.
5 Розтягніть корсет, потягнувши систему ременів за допомогою призначених кінців застібки Velcro® (мал. D) та закріпіть їх на передній поверхні за допомогою липучок (мал. E).

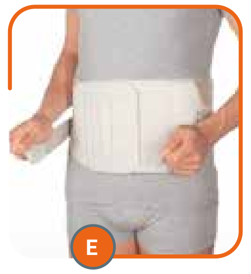
- Å|Описи та зображення, представлені в цьому документі мають рекомендаційний та комерційний характер. Компанія Ортосервіс залишає за собою право за необхідності вносити зміни.


A


B


C


D


E

REF. 90070

REF. 90072

Option (für/for/pour/для/dla/для/per
REF. 90070 · REF. 90072):
REF. 70010 schmale Lumbalpelotte
REF. 70020 hohe Lumbalpelotte
REF. 70010 small lumbar pad
REF. 70020 large lumbar pad
REF. 70010 pelotte lombaire bas
REF. 70020 pelotte lombair haute
REF. 70010 Низкая накладка
REF. 70020 Высокая накладка
REF. 70010 mała pelota lędźwiowa
REF. 70020 duża pelota lędźwiowa
REF. 70010 Низька накладка
REF. 70020 Висока накладка
REF. 70010 placca lombare bassa
REF. 70020 placca lombare alta

SINGLE PATIENT MULTIPLE USE · PATENTED · EASY PULLING · BREATHABLE · 3D FABRIC · ANATOMICAL FIT

---

lumbopull 70/72

REF.90070 • REF.90072

Low/high orthosis with easy-pull tensioning straps for stabilising and supporting the lumbar spine

DESIGNED AND DEVELOPED IN SWITZERLAND

ORTHOSERVICE RO+TEN
Take care feel better

DE – Die in diesem Dokument vorhandenen Beschreibungen und Bilder dienen nur zur Veranschaulichung und zu kommerziellen Zwecken. Orthoservice behält sich das Recht vor, Änderungen entsprechend den eigenen Anforderungen vorzunehmen.
EN – The descriptions and images in this document are for illustrative and commercial purposes only. Orthoservice reserves the right to make modifications without prior notice based on their needs.
FR – Les descriptions et les images contenues dans ce document sont présentées à titre d'exemple et à des fins commerciales. La société Orthoservice se réserve le droit de les modifier selon ses besoins
RU – Описания и изображения, представленные в этом документе носят рекомендательный и коммерческий характер. Компания Ортосервис оставляет за собой право при необходимости вносить изменения.
PL – Opisy i obrazy w tym dokumencie służą wyłącznie do celów ilustracyjnych i handlowych. Firma Orthoservice zastrzega sobie prawo do ich modyfikacji zgodnie z ich potrzebami.
IT – Le descrizioni e le immagini presenti in questo documento sono a mero scopo esemplificativo e commerciale. L'azienda Orthoservice si riserva il diritto di modificarle in base alle proprie necessità.

UNI EN ISO 13485:2016
UNI EN ISO 9001:2015
kiwa certified — CERTIFIED MANAGEMENT SYSTEM
Organismo accreditato da ACCREDIA
Body accredided by ACCREDIA

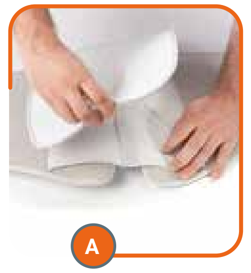
FSC www.fsc.org MIX Paper from responsible sources FSC® C171559

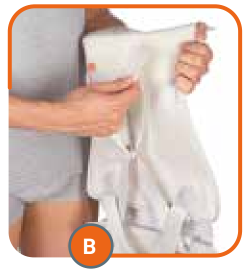
9DCFG00050INT07.1122

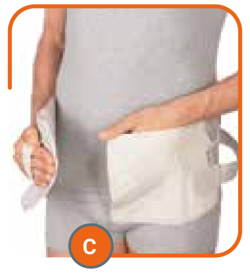
Headquarter: ORTHOSERVICE AG
Via Milano 7 · CH-6830 Chiasso (TI) · Switzerland
Tel. 0041 (0) 91 822 00 88 · Fax 0041 (0) 91 822 00 89
info@orthoservice.com · www.orthoservice.com
Niederlassung Deutschland: Orthoservice Deutschland GmbH
Flugstraße 8 · D-76532 Baden-Baden · Deutschland
Tel. 0049 (0) 7221 991 39 11 · Fax 0049 (0) 7221 991 39 13
info@orthoservice.de · www.orthoservice.de
Siedziba w Polsce: ORTHOSERVICE POLSKA Sp. z o.o.
ul. Warszawska 416a · 42-209 Częstochowa Polska
Tel.: +48 (0) 34 340 13 10 · (NIP): 9492246785
www.orthoservice.pl · info@orthoservice.pl
Sede italiana: RO+TEN S.r.l.
Sede legale: Via Marco De Marchi, 7 · I-20121 Milano (MI) · Italia
Sede operativa e amministrativa:
Via Comasina, 111 · I-20843 Verano Brianza (MB) · Italia
Tel. 0039 039 601 40 94 · Fax 0039 039 601 42 34
info@roplusten.com · www.roplusten.com

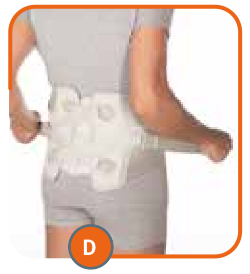
Società soggetta a Direzione e Coordinamento
(art. 2497bis CC): **Orthoservice AG** (CH)
6830 Chiasso (TI) · Switzerland

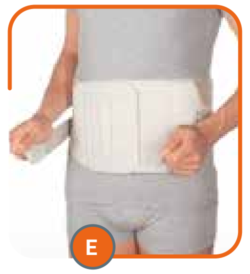
ORTHOSERVICE RO+TEN
Take care feel better

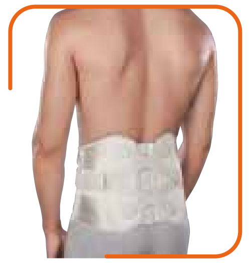











REF. 90070

REF. 90072

Option (für/for/pour/для/dla/per REF. 90070 · REF. 90072):

REF. 70010 schmale Lumbalpelotte
REF. 70020 hohe Lumbalpelotte
REF. 70010 small lumbar pad
REF. 70020 large lumbar pad
REF. 70010 pelotte lombaire bas
REF. 70020 pelotte lombair haute
REF. 70010 Низкая накладка
REF. 70020 Высокая накладка
REF. 70010 mała pelota lędźwiowa
REF. 70020 duża pelota lędźwiowa
REF. 70010 placca lombare bassa
REF. 70020 placca lombare alta

SINGLE PATIENT MULTIPLE USE
PATENTED
EASY PULLING
BREATHABLE
3D FABRIC
ANATOMICAL FIT

BITTE DIE VORLIEGENDE ANLEITUNG SORGFÄLTIG LESEN UND AUFBEWAHREN

Schmale/Breite Orthese mit Flaschenzug-Spanngurten zum Stützen und Entlasten der LWS bzw. LWS/BWS und zur Mobilisierung

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Die ORTHOSERVICE AG erklärt, in seiner Funktion als Hersteller, in alleiniger Verantwortung, dass dieses vorliegende Medizinprodukt der Klasse I angehört und gemäß den Anforderungen der EU-Verordnung 2017/745 (MDR) hergestellt wurde. Die vorliegende Anleitung wurde unter Anwendung der vorgenannten Verordnung erstellt. Sie dient dazu, den ordnungsgemäßen und sicheren Gebrauch des Medizinprodukts zu gewährleisten.

WARENMARKEN DER MATERIALIEN

Velcro® ist eine eingetragene Warenmarke von Velcro Industries B.V

VORSICHTSMASSNAHMEN

Es wird empfohlen, dass der vom Produkt ausgeübte Druck nicht auf die Teile des Körpers einwirkt, die Verletzungen, Schwellungen oder Tumeszenzen aufweisen. Es ist ratsam, das Produkt nicht zu fest anzuziehen, um keine übermäßigen, lokalen Druckstellen zu erzeugen und keine Kompression der darunterliegenden Nerven und/oder Blutgefäße auszulösen. Es ist ratsam, ein Kleidungsstück zu tragen, das den direkten Kontakt mit der Haut vermeidet. Bei Bedenken zur Anwendung des Produkts bitte an einen Arzt, Physiotherapeuten oder Orthopädietechniker wenden. Bitte sorgfältig das Innenetikett mit der Material-Zusammensetzung des Produkts lesen. Es ist ratsam, das Produkt nicht in der Nähe von offenen Flammen oder starken elektromagnetischen Feldern zu tragen. Nicht bei direktem Kontakt mit offenen Wunden auftragen.

HINWEISE

Es ist ratsam, dass das Produkt, das für die unten aufgeführten spezifischen Indikationen bestimmt ist, von einem Arzt oder Physiotherapeuten verschrieben und von einem Orthopädietechniker entsprechend den individuellen Bedürfnissen angepasst wird. Um die Wirksamkeit, Verträglichkeit und korrekte Funktionalität zu gewährleisten, muss die Applikation mit größter Sorgfalt durchgeführt werden. Keinesfalls darf die vom Arzt/Physiotherapeuten/Orthopädietechniker vorgenommene Einstellung verändert werden. Bei nicht bestimmungsgemäßer Anwendung oder Einstellung erlischt die Haftung des Herstellers. Die Orthese ist nur für den Gebrauch durch einen einzigen Patienten bestimmt, andernfalls übernimmt der Hersteller keine Haftung gemäß der Verordnung für Medizinprodukte. Bei überempfindlichen Personen kann es bei direktem Hautkontakt zu Rötungen oder Reizungen kommen. Bei Auftreten von Schmerzen, Schwellungen, Tumeszenzen oder anderen anormalen Reaktionen bitte sofort an den eigenen Arzt wenden und, in besonders schwerwiegenden Fällen, die Tatsache dem Hersteller und der zuständige Behörde in eigenen Land melden. Die orthopädische Wirksamkeit des Produktes ist nur dann gewährleistet, wenn alle seine Komponenten verwendet werden.

AUSWAHL/GRÖSSEN

Art.-Nummer	REF.90070				
Größen	S	M	L	XL	XXL
Beckenumfang cm	70/85	85/100	100/115	115/130	130/145
Höhe vorne cm	16	16	16	16	16
Höhe hinten cm	26	26	26	26	26

Farbe: kalkweiß

Art.-Nummer	REF.90072				
Größen	S	M	L	XL	XXL
Beckenumfang cm	70/85	85/100	100/115	115/130	130/145
Höhe vorne cm	20	20	20	20	20
Höhe hinten cm	31	31	31	31	31

Farbe: kalkweiß

PFLEGE

Nicht bleichen
Keine chemische Reinigung
Nicht bügeln
Nicht im Trockner trocknen
Waschanweisung: Handwäsche bis 30° C mit neutraler Seife, nicht in der Nähe von Wärmequellen trocknen.

Den Artikel und alle Bestandteile vorschriftsgemäss entsorgen

ZWECKBESTIMMUNG

Die Lumbopull Produkte sind ausschließlich für die orthetische Versorgung der Wirbelsäule einzusetzen. Einsatzbereich ist der lumbale und lumbosakrale Bereich der Wirbelsäule.

MATERIALIEN

Polyamid, Polypropylen, Polyester; Klettverschluss: Polyamid.

INDIKATIONEN

- Lumbalgie
- Lumboischialgie und Lumbocruralgie
- Spondylarthrose und lumbale Diskopathien
- Leichtes Trauma der lumbosakralen Wirbelsäule und paravertebrale lumbale Muskelkontraktur
- Postoperative Behandlung
- Folgebeschwerden von Sinterungen der Lendenwirbelsäule
- Behandlung von Brüchen der Querfortsätze
- Nur Lumbopull72: Degenerative lumbale Skoliose
- Nur Lumbopull72: Spondylose mit oder ohne Lysis der Wirbelsäule

KONTRAINDIKATIONEN

Zur Zeit keine bekannt

EIGENSCHAFTEN

- Verbundenes Sandwichgewebe (innen 3D Gewebe und außen Spezialgewebe): Hohe Festigkeit um eine größtmögliche Stabilisierung zu garantieren; Atmungsaktiv für einen größtmöglichen Tragekomfort
- System von in Reihe gelegten Flaschenzügen und Spanngurten (exklusiv) um eine optimale Stabilisierung und Spannung bei minimalem Krafteinsatz zu erreichen. Der Verschluss vervielfacht die eingesetzte Kraft des Patienten und garantiert zugleich eine gleichmäßige Verteilung der Kräfte und eine optimale Anpassbarkeit an die individuelle Anatomie
- **Lumbopull70**: Schmale rückseitige Gurte (h=25mm)
  Lumbopull72: Breite Gurte auf der Rückseite (h=38 mm)
- Autoblockierungsystem um ein Ausfädeln der Gurte bei Öffnung zu verhindern
- Elastischer rückseitiger Einsatz (nicht strukturell) um ein Kontakt des Rückens mit den Gurten zu verhindern und für die Anbringung der verschiedenen Optionen per Klett
- Anatomisch geformt und leicht anzulegen
- Großflächige Klettflächen für maximale Einstellungsmöglichkeiten
- Paravertebrale Stützverstärkungen
- Leicht
- Vordere Pelotte mit Verstärkung im Inneren verschweißt. Mit Handeingriff für einen leichteren Anlegevorgang
- Optional: Starre Lumbalpelotte schmal oder hoch, für eine bessere Stützung, oder Rückenschiene

ANLEGEN FÜR DEN PATIENTEN

1 (Nur beim erstem Mal) Falls vom Arzt verschrieben, die feste Lumbalpelotte innen am mittleren rückseitigen Bereich des Korsetts mittels des Klettverschlusses anbringen (Abb. A)
2 Das Korsett öffnen (sicherstellen, dass die Spanngurte auf ihre volle Länge ausgezogen sind) und die Klettverschluss-Endstücke übergangsweise an den Seiten befestigen (Abb. B).
3 Das Korsett so positionieren, dass das Etikett auf der Innenseite nach oben zeigt und beim Anlegen mittels des mittleren Klettverschlusses fest verschließen (Abb. C). Anmerkung: Das Korsett stramm festziehen.
4 Sicherstellen, dass der zentrale Klettverschluss mittig positioniert ist.
5 Das Korsett durch Zug auf das Bänder-Flaschenzugsystem mittels der dafür vorgesehenen Klettverschlussenden (Abb. D) spannen und diese an der vorderen Klettfläche per Klettverschluss befestigen (Abb. E).

PLEASE READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY AND KEEP THEM

Low/high orthosis with easy-pull tensioning straps for stabilising and supporting the lumbar spine

DECLARATION OF CONFORMITY

As the manufacturer, ORTHOSERVICE AG declares, under its sole responsibility, that this is a class I medical device that has been manufactured and assessed, according to the EU Regulation 2017/745 (MDR). These instructions have been drawn up in application of the aforementioned Regulation. They are intended to ensure an adequate and safe use of the medcal device.

TRADEMARKS OF MATERIALS

Velcro® is a registered trademark of Velcro Industries B.V.

PRECAUTIONS

We recommend that the pressure exerted by the device does not act on parts of the body with wounds, swelling, or welts. It is advisable to not over tighten the device so as to avoid generating areas of excessive local pressure or the compression of underlying nerves and/or blood vessels. Furthermore, we recommend wearing a garment to avoid direct contact with the skin. If in doubt on how to apply the device, contact a doctor, physiotherapist, or an orthopedic technician. Read the product composition on the internal label carefully. We recommend to not wear the device in the proximity of free flames or strong electromagneticfields. Do not apply in direct contact with open wounds.

WARNINGS

It is advisable that the device, designed for the specific indications as set out below, be prescribed by a doctor or a physiotherapist and applied by an orthopedic technician, according to the specific needs of the patient. To ensure effectiveness, tolerability, and proper functioning, the application must be carried out with the utmost care. Never alter the adjustment made by the doctor/physiotherapist/ or orthopedic technician. The responsibilities of the manufacturer shall lapse in case of inappropriate use or adaptation. The orthosis is made and to be used by only one patient.

Should the orthosis be inappropriately used, the manufacturer declines all responsibility, as provided by the regulation for medical devices.In hypersensitive individuals, direct contact with the skin may cause redness and irritation.

In case of pain, swelling, welts, or any other adverse reaction, contact your doctor immediately, and in case of a particularly severe adverse event, report the incident to the manufacturer and the competent authority of your country. The effectiveness of the orthopedic product is only guaranteed when all the components are properly in use.

SELECTION/SIZE

Item	REF.90070				
Size	S	M	L	XL	XXL
Pelvic circumf. cm	70/85	85/100	100/115	115/130	130/145
Front height cm	16	16	16	16	16
Back height cm	26	26	26	26	26

Colore: chalk white

Item	REF.90072				
Size	S	M	L	XL	XXL
Pelvic circumf. cm	70/85	85/100	100/115	115/130	130/145
Front height cm	20	20	20	20	20
Back height cm	31	31	31	31	31

Colore: chalk white

MAINTENANCE

Do not bleach
No chemical cleaning
Do not iron
Do not tumble-dry
Washing instructions: hand wash at max. 30° C with neutral soap. Dry away from heat sources.

Do not dispose of the product or any of its components into the environment.

INDICATIONS

- Lumbago
- Sciatic lumbalgia and lumbar cruralgia
- Spondylarthrosis and lumbar discopathies
- Slight traumas to the lumbosacral column and paravertebral lumbar contractures
- Post-operative recovery
- After-effects of stable compression fractures of lumbar vertebrae
- Treatment of fractures to transverse processes
- Lumbopull72 only: Degenerative lumbar scoliosis
- Lumbopull72 only: Spondylosis with or without vertebral listhesis

CONTRAINDICATIONS

Currently no known

CHARACTERISTICS AND MATERIALS

- Compound fabric (3D fabric on the inside, special fabric on the outside): high rigidity to ensure the greatest possible stabilisation; breathable for the greatest possible comfort when wearing
- System of serially arranged pulleys and tensioning straps (exclusive) in order to achieve optimum stabilisation and tensioning with minimum application of strength. The closure multiples the force exerted by the patient and ensures the even distribution of force along with optimum adaptability to the individual anatomy
- **Lumbopull70**: slim rear strap (h=25 mm)
  Lumbopull72: wide strap on the rear (h=38 mm)
- Automatic blocking system to prevent the straps being unthreaded when opened
- Elastic rear insert (not structural) in order to prevent the back coming into contact with the straps and to apply various optional items using Velcro® fastener
- Anatomically shaped and easy to put on
- Large adhesive surface for maximum setting options
- Paravertebral brace reinforcements
- Light
- Front pellotte with reinforcement welded inside. With insert for the hand to make putting on easier
- Optional: Rigid lumbar pad, high or low, for improved support or back brace

PUTTING ON THE APPLIANCE FOR THE PATIENT

1 (First time only) If prescribed by the doctor, attach the rigid lumbar pad to the inside of the middle rear of the corset using the Velcro® closure (fig. A).
2 Open the corset (make sure that the tensioning straps are pulled out to their full length) and secure the Velcro® end pieces temporarily to the sides (fig. B).
3 Position the corset in such a way that the label on the inside points upwards and, when putting on, use the centre Velcro® closure to fasten securely (fig. C).
Note: Pull the corset tight.
4 Ensure that the central Velcro® closure is positioned in the middle.
5 Tension the corset by pulling on the strap-pulley system using the designated Velcro® closure ends (fig. D) and secure these to the front adhesive surface using the Velcro® (fig. E).

LIRE ATTENTIVEMENT CES INSTRUCTIONS ET LES CONSERVER

Orthèse basse/haute pour la stabilisation et la décharge du rachis lombaire, avec sangles facilitant la traction

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

En qualité de fabricant, ORTHOSERVICE AG déclare sous sa responsabilité exclusive que ce produit est un dispositif médical de Classe I et qu'il a été réalisé conformément aux conditions requises par le Règlement UE 2017/745 (MDR). Ces instructions ont été rédigées en accord avec ledit règlement et ont pour but de garantir l'utilisation correcte et sûre du dispositif médical.

MARQUES COMMERCIALES DES MATÉRIAUX

Velcro® est une marque enregistrée de Velcro Industries B.V.

PRÉCAUTIONS D'UTILISATION

Veiller à ce que la pression exercée par le dispositif n'agisse pas sur les parties du corps présentant des lésions, enflures ou tuméfactions. Il est conseillé de ne pas trop serrer le produit, afin de ne générer aucune zone de pression locale excessive et d'éviter la compression des nerfs et/ou des vaisseaux sanguins. Il est préférable de porter l'orthèse sur un vêtement, en évitant le contact direct avec la peau. En cas de doute sur les modes d'application, contacter un médecin, un kinésithérapeute ou un technicien orthopédiste. Lire attentivement la composition du produit sur l'étiquette située à l'intérieur. Il est recommandé de ne pas porter le dispositif à proximité de flammes nues ou de champs électromagnétiques puissants. Ne pas appliquer en contact direct avec des plaies ouvertes.

AVERTISSEMENTS

Le produit étant spécifiquement conçu pour les indications reportées ci-dessous, il est conseillé de l'utiliser sur prescription d'un médecin ou d'un kinésithérapeute et de le faire appliquer par un technicien orthopédiste, conformément aux exigences individuelles. Afin de garantir son efficacité, sa capacité à être toléré et son bon fonctionnement, le produit doit absolument être appliqué avec le plus grand soin. Ne modifier en aucun cas le réglage effectué par le médecin/kinésithérapeute/technicien orthopédiste. En cas d'utilisation ou d'adaptation inappropriée, le fabricant ne sera pas tenu responsable. L'utilisation de l'orthèse est prévue pour un seul patient à la fois ; dans le cas contraire, le fabricant décline toute responsabilité, conformément aux dispositions du règlement relatif aux dispositifs médicaux. Pour les sujets hypersensibles, le contact direct avec la peau pourrait causer des rougeurs ou des irritations. En cas d'apparition de douleurs, enflures, tuméfactions ou en cas de toute autre réaction anormale, s'adresser immédiatement à son médecin et, en cas de problème particulièrement grave, signaler le fait au fabricant et à l'autorité compétente de son pays. L'efficacité orthopédique du produit n'est garantie que lorsqu'il est utilisé avec tous ses composants.

SÉLECTION/TAILLES

Code	REF.90070				
Mesure	S	M	L	XL	XXL
Circonf. bassin cm	70/85	85/100	100/115	115/130	130/145
Hauteur ant. cm	16	16	16	16	16
Hauteur post. cm	26	26	26	26	26

Couleur: chaux

Code	REF.90072				
Mesure	S	M	L	XL	XXL
Circonf. bassin cm	70/85	85/100	100/115	115/130	130/145
Hauteur ant. cm	20	20	20	20	20
Hauteur post. cm	31	31	31	31	31

Couleur: chaux

ENTRETIEN

Ne pas blanchir
Pas de nettoyage chimique
Ne pas repasser
Ne pas sécher en séchoir
Instructions de lavage: lavage à la main jusqu'à 30° C avec du savon neutre. Laisser sécher loin de toute source de chaleur.

L'orthèse et ses composants doivent être éliminés en respectant les normes environnementales.

INDICATIONS

- Lombalgies
- Lombosciatalgies et lombocruralgies
- Spondylarthrose et discopathies lombaires
- Traumatismes légers de la colonne lombosacrée et contractures paravertébrales lombaires
- Cours postopératoire
- Résultats de tassements des vertèbres lombaires
- Traitement de la fracture des apophyses transverses
- Seulement Lumbopull72: Scoliose dégénérative lombaire
- Seulement Lumbopull72: Spondylose avec ou sans lystèse vertébrale

CONTRE-INDICATIONS

Aucune connue à ce jour

CARACTÉRISTIQUES ET MATÉRIAUX

- Tissu multicouches / tissu couplé (intérieur en tissu 3D et extérieur en tissu spécial): rigidité élevée garantissant une stabilisation maximale; respirant, pour un confort maximal
- Système (exclusif) de palans et sangles tendeuses disposés sur une rangée permettant d'obtenir une stabilité et une tension optimale pour un minimum d'effort physique. La fermeture multiplie l'effort physique du patient et garantit en même temps une répartition égale des forces et une adaptation optimale à l'anatomie individuelle
- **Lumbopull70**: sangles étroites à l'arrière (h=25mm)
  Lumbopull72: sangles larges dans le dos (h=38mm)
- Système autobloquant empêchant le glissement des sangles lors de l'ouverture
- Empiècement dorsal élastique (non structuré) pour éviter le contact du dos avec les sangles et pour assurer la fixation a Velcro® des différentes options
- Forme anatomique et pose facile
- Grandes surfaces auto-agrippantes permettant un maximum de réglages
- Supports paravertébraux renforcés
- Léger
- Pelote avant à renfort soudé à l'intérieur. Avec fente pour les mains facilitant le réglage à la pose
- En option: Pelote lombaire rigide, étroite ou haute, pour un meilleur maintien ou attelle dorsale

ENFILAGE POUR LE PATIENT

1 (Uniquement lors de la première application) Si prescription du médecin il y a, posez la pelote fixe à l'intérieur dans la zone arrière centrale du corset au moyen de la bande Velcro® (fig. A)
2 Ouvrez le corset (assurez-vous que les sangles de tension sont tirées au maximum de leur longueur) et fixez les extrémités des bandes Velcro® provisoirement sur les côtés (fig. B).
3 Positionnez le corset de telle sorte que l'étiquette située à l'intérieur se trouve en-haut et fermez en serrant bien la bande Velcro® centrale (fig. C). Remarque : Ajustez étroitement le corset.
4 Assurez-vous que la bande Velcro® centrale est bien positionnée au milieu.
5 Serrez le corset en tirant sur le système de palans et sangles au moyen des extrémités des bandes Velcro® prévues à cet effet (fig. D) et fixez ces dernières sur les surfaces auto-agrippantes situées à l'avant (fig. E).

LEGGERE ACCURATAMENTE LE PRESENTI ISTRUZIONI E CONSERVARLE

Busto ortopedico basso/alto con tiranti a trazione facilitata per la stabilizzazione e lo scarico del rachide lombare

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Quale fabbricante, la ORTHOSERVICE AG dichiara, sotto la propria unica responsabilità, che il presente dispositivo medico è di classe I ed è stato fabbricato secondo i requisiti richiesti dal Regolamento UE 2017/745 (MDR). Le presenti istruzioni sono state redatte in applicazione del Regolamento sopra menzionato. Esse hanno lo scopo di garantire un utilizzo adeguato e sicuro del dispositivo medico.

MARCHI COMMERCIALI DEI MATERIALI

Velcro® è un marchio di fabbrica registrato di Velcro Industries B.V.

PRECAUZIONI D'USO

Si raccomanda che le pressioni esercitate dal dispositivo non agiscano su parti del corpo che presentano ferite, gonfiori o tumefazioni. È consigliabile non stringere eccessivamente il prodotto per non generare zone di pressione locale eccessiva o la compressione di nervi e/o vasi sanguigni sottostanti. È consigliabile indossare un indumento, evitando il contatto diretto con la pelle. In caso di dubbio sulle modalità di applicazione, rivolgersi ad un medico, un fisioterapista o un tecnico ortopedico. Leggere attentamente la composizione del prodotto sull'etichetta interna. È consigliabile non indossare il dispositivo in vicinanza di fiamme libere o forti campi elettromagnetici. Non applicare a contatto diretto con ferite aperte.

AVVERTENZE

E' consigliabile che il prodotto, studiato per le specifiche indicazioni sotto riportate, venga prescritto da un medico o da un fisioterapista e applicato da un tecnico ortopedico, in conformità alle esigenze individuali. Per garantirne l'efficacia, la tollerabilità e il corretto funzionamento è necessario che l'applicazione venga effettuata con la massima cura. Non alterare assolutamente la regolazione effettuata dal medico/fisioterapista/tecnico ortopedico. La responsabilità del fabbricante decade in caso di utilizzo o adattamento inappropriato. L'ortesi è fatta per l'utilizzo da parte di un solo paziente; in caso contrario il fabbricante declina ogni responsabilità, in base a quanto previsto dal regolamento per i dispositivi medici. In soggetti ipersensibili il contatto diretto con la pelle potrebbe causare rossori o irritazioni. In caso di comparsa di dolori, gonfiori, tumefazioni o qualsiasi altra reazione anomala, rivolgersi immediatamente al proprio medico e, in caso di particolare gravità, segnalare il fatto al fabbricante e all'autorità competente del proprio Stato. L'efficacia ortopedica del prodotto è garantita solo con l'utilizzo di tutte le sue componenti.

ASSORTIMENTO/TAGLIE

Codice	REF.90070				
Taglia	S	M	L	XL	XXL
Circonferenza bacino cm	70/85	85/100	100/115	115/130	130/145
Altezza anteriore cm	16	16	16	16	16
Altezza posteriore cm	26	26	26	26	26

Colore: calce

Codice	REF.90072				
Taglia	S	M	L	XL	XXL
Circonferenza bacino cm	70/85	85/100	100/115	115/130	130/145
Altezza anteriore cm	20	20	20	20	20
Altezza posteriore cm	31	31	31	31	31

Colore: calce

MANUTENZIONE

Non candeggiare
Pulizia chimica non consentita
Non stirare
Non asciugare in asciugatrice
Istruzioni per il lavaggio: lavare a mano ad una temperatura di max 30° C con detergente neutro. Far asciugare lontano da fonti di calore.

Non disperdere nell'ambiente il dispositivo né alcuna sua componente

INDICAZIONI

- Lombalgie
- Lombosciatalgie e lombocruralgie
- Spondiloartrosi e discopatie lombari
- Traumi lievi della colonna lombosacrale e contratture paravertebrali lombari
- Decorso postoperatorio
- Esiti di cedimenti vertebrali lombari
- Trattamento della frattura dei processi trasversi.
- Solo Lumbopull72: Scoliosi degenerativa lombare
- Solo Lumbopull72: Spondilolisi con o senza listesi vertebrale

CONTROINDICAZIONI

Al momento nessuna conosciuta

CARATTERISTICHE E MATERIALI

- Tessuto accoppiato (interno in rete tridimensionale ed esterno in tessuto tecnico): rigido per garantire la massima tenuta, traspirante per il massimo comfort
- Sistema di carrucole e cinghie in serie (esclusivo) per ottenere una ottima stabilizzazione e la massima trazione col minimo sforzo: in chiusura moltiplica la forza esercitata dal paziente e garantisce allo stesso tempo una distribuzione omogenea delle forze e a una ottimale adattabilità alla conformazione anatomica individuale
- **Lumbopull70**: cinghie posteriori basse (h =25 mm)
  Lumbopull72: cinghie posteriori alte (h = 38 mm)
- Sistema di blocco per non far sfilare le cinghie in fase di apertura
- Inserto elastico posteriore (non strutturale) per proteggere la schiena dal contatto con le cinghie e permettere l'applicazione a Velcro® dei vari optional
- Anatomico e facile da indossare
- Ampie zone velcrabili per la massima possibilità di regolazione
- Supporti paravertebrali rinforzati
- Leggero
- Pelota anteriore saldata con un rinforzo all'interno. Con maniglie per facilitare la fase di indossaggio
- Optional: placca lombare rigida bassa o alta, per un sostegno ancora maggiore o schienale

APPLICAZIONE

1 (SOLO LA PRIMA VOLTA) Applicare, se prescritta, la placca lombare rigida, fissandola a Velcro® nella parte posteriore centrale interna del busto (fig. A).
2 Aprire il busto (accertandosi che il sistema di tiranti sia completamente allargato) e fissare provvisoriamente i terminali in Velcro® lateralmente (fig. B).
3 Posizionare il busto in modo che l'etichetta interna sia rivolta verso l'alto e indossarlo fissandolo bene con la chiusura a Velcro® centrale (fig. C).
Nota: tenderlo bene, fino a fine corsa.
4 Assicurarsi che la chiusura sia ben centrata.
5 Tendere il corsetto tirando il sistema di cinghie tramite i terminali in Velcro® (fig. D) e agganciandoli poi sulla banda velcrabile anteriore (fig. E).